

## TRANSLATED DOCUMENTS BY TOPIC VIETNAMESE

Admission Agreement	Vietnamese/English
Advance Directive Information	Vietnamese/English
Asthma and Children: A Guide to Coping	English Vietnamese
Barium Enema Test Preparation	English Vietnamese
Biological Emergencies — What You Need to Know	English Vietnamese
Chemical Emergencies — What You Need to Know	English Vietnamese
Chickenpox Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Code of Ethics for Interpreters in Health Care	English
Cold and Flu Patient Information	Vietnamese/English
Colonoscopy Test Preparation with Fleets	English Vietnamese
Colonoscopy Test Preparation with Golytely	English Vietnamese
Colorectal Cancer	English Vietnamese
Colorectal Cancer — Five Screening Tests	English Vietnamese
Colorectal Cancer — Who is at Risk	English Vietnamese
Communication Board	Vietnamese/English
Contraceptive Pills for Women	English Vietnamese
Diabetes — All About Blood Glucose for People with Type 2 Diabetes	Vietnamese/English
Diabetes — All About Carbohydrate Counting	Vietnamese/English
Diabetes — All About Insulin Resistance	Vietnamese/English
Diabetes — All About Peripheral Arterial Disease	Vietnamese/English
Diabetes — All About Physical Activity	Vietnamese/English
Diabetes — All About Pre-Diabetes	Vietnamese/English
Diabetes — All About Stroke	Vietnamese/English
Diabetes — Getting Started with Physical Activity	Vietnamese/English
Diabetes — Getting the Very Best Care	Vietnamese/English
Diabetes — Know the Warning Signs of a Heart Attack	Vietnamese/English
Diabetes — Learning How to Change Habits	Vietnamese/English
Diabetes — Managing Your Medicines	Vietnamese/English
Diabetes — Medical Tests and Procedures for Finding and Treating Heart and Blood Vessel Disease	Vietnamese/English
Diabetes — Protect Your Heart by Losing Weight	Vietnamese/English
Diabetes — Protect Your Heart: Check Food Labels to Make Heart-Healthy Choices	Vietnamese/English
Diabetes — Protect Your Heart: Choose Fats Wisely	Vietnamese/English
Diabetes — Protect Your Heart: Cook with Heart Healthy Foods	Vietnamese/English
Diabetes — Protect Your Heart: Make Wise Food Choices	Vietnamese/English
Diabetes — Recognizing and Handling Depression	Vietnamese/English
Diabetes — Steps to Manage	Vietnamese/English
Diabetes — Taking Aspirin to Protect Your Heart	Vietnamese/English
Diabetes — Taking Care of Type 2 Diabetes	Vietnamese/English
Diabetes — Taking Care of Your Heart	Vietnamese/English
Diabetes — Treating High Blood Pressure	Vietnamese/English
Diabetes — Treating High Cholesterol	Vietnamese/English
Diabetes and Pneumonia: Get the Facts	Vietnamese/English
Diabetes Flu Brochure	Vietnamese/English

Footnote: A backslash (/) indicates the document is in both languages.

## TRANSLATED DOCUMENTS BY TOPIC VIETNAMESE

Diabetes Self Management	Vietnamese/English
Diabetes Signals	Vietnamese/English
Diphtheria, Tetanus and Pertussis Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Durable Power of Attorney for Health Care Decisions	Vietnamese/English
Echocardiogram	Vietnamese/English
Electroencephalogram (EEG)	Vietnamese/English
Emergency Preparedness - How to Plan	English Vietnamese
Emergency Preparedness - What to Do After an Emergency	English Vietnamese
Emergency Preparedness - What to Do During an Emergency	English Vietnamese
EMTALA Patient Information	Vietnamese/English
Exercise — Stay Active and Feel Better	English Vietnamese
Exercise Echocardiogram	Vietnamese/English
Exercise Thallium Test	Vietnamese/English
Food Safety - Keep Food and Water Safe After a Natural Disaster or Power Outage	English Vietnamese
General Women's Health Questions	Vietnamese/English
Haemophilus Influenzae Type B Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Heart Failure - Patient Information	Vietnamese/English
Heart Failure Signals	Vietnamese/English
Hemoccult Test Instructions	English Vietnamese
Hepatitis A Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Hepatitis B	English Vietnamese
High Blood Pressure - Prevention	English Vietnamese
Holter Monitoring	Vietnamese/English
Immunization Patient Information	Vietnamese/English
Influenza – Inactivated Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Influenza - Key Facts About Influenza and the Influenza Vaccine	English Vietnamese
Influenza – Live Intranasal Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Influenza Information from the CDC	English, Vietnamese
Influenza Patient Information	Vietnamese/English
Influenza Sign	English Vietnamese
Interpretation - Refusal of Services	Vietnamese/English
Language Access Policy for Individuals with Limited English Proficiency	English
Language Identification Flashcard	English, Vietnamese
Mammograms	Vietnamese/English
Mammograms, Not Just Once but for a Lifetime	Vietnamese/English
Measles, Mumps and Rubella Vaccine Information Statement	English Vietnamese
Medicare Guide	Vietnamese/English
Medication – Facts About Generic Drugs	English Vietnamese
Notice of Privacy Practices	Vietnamese/English
Nuclear or Radiation Emergencies - What You Need to Know	English Vietnamese
Nutrition — Cut Down on Salt and Sodium	English Vietnamese

Footnote: A backslash (/) indicates the document is in both languages.

## TRANSLATED DOCUMENTS BY TOPIC VIETNAMESE

Patient Consent Form (With Physician Signature)	Vietnamese/English	
Patient Consent Form (Without Physician Signature)	Vietnamese/English	
Patient Rights and Responsibilities, Clinic	Vietnamese/English	
Patient Rights and Responsibilities, Hospital	Vietnamese/English	
Patient Rights and Responsibilities, SNF	Vietnamese/English	
Pneumococcal Conjugate Vaccine Information Statement	English	Vietnamese
Pneumococcal Polysaccharide Vaccine Information Statement	English	Vietnamese
Polio Vaccine Information Statement	English	Vietnamese
Prepare for Your Surgery	Vietnamese/English	
Prevention - Cover Your Cough Flyers and Posters	English	Vietnamese
Prevention - Handwashing Brochure	English	Vietnamese
Prevention - Stopping Germs at Home, Work and School	English	Vietnamese
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)	English	Vietnamese
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) Fact Sheet	English	Vietnamese
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) Hand Hygiene and Handwashing	English	Vietnamese
Sigmoidoscopy Test Preparation	English	Vietnamese
Tetanus and Diphtheria Vaccine Information Statement	English	Vietnamese
Translation Services Poster -- Massachusetts Department of Public Health	English, Vietnamese	
Tuberculosis and HIV	English	Vietnamese
Tuberculosis – Do I Need a TB Skin Test?	English	Vietnamese
Tuberculosis – Facts About TB and BCG	English	Vietnamese
Tuberculosis – Stop TB Before It Makes You Sick	English	Vietnamese
Tuberculosis – What is a TB Test?	English	Vietnamese
Tuberculosis – You Need Treatment to Make You Well	English	Vietnamese
Tuberculosis Medicines	English	Vietnamese
Vaccine Information Statements	English	Vietnamese
Weight Record for Heart Patients	Vietnamese/English	
West Nile Virus	Vietnamese/English	

Footnote: A backslash (/) indicates the document is in both languages.